

**WARNUNG!**

Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse!

**WARNING!**

To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!

**ATTENTION!**

Afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique, veuillez à tenir cet appareil à l'écart des liquides et de l'humidité ! N'ouvrez jamais le boîtier !

**BEDIENUNGSANLEITUNG****ACHTUNG!**

Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein und diese Betriebsanleitung genau beachten. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

**OPERATION MANUAL****CAUTION!**

For your own safety, please read this operation manual carefully before initial operation! All persons involved in the installation, setting-up, operation, maintenance and service of this device must be appropriately qualified and observe this operation manual in detail. This product complies with the requirements of the applicable European and national regulations. Conformity has been proven. The respective statements and documents are deposited at the manufacturer.

**MODE D'EMPLOI****ATTENTION!**

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation! Toutes les personnes chargées de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien et la maintenance de cet appareil doivent posséder les qualifications nécessaires et respecter les instructions de ce mode d'emploi. Ce produit est conforme aux directives européennes et nationales, la conformité a été certifiée et les déclarations et documents sont en possession du fabricant.



# ACCESS.4

**PROFESSIONELLER DJ MIXER****PROFESSIONAL DJ MIXER****CONSOLE DE MIXAGE PROFESSIONNELLE**

[www.reloopdj.com](http://www.reloopdj.com)

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!  
Keep information for further reference!  
À conserver pour tout usage ultérieur!

**Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Access.4 Mischpultes. Vielen Dank, dass Sie unserer Diskjockey - Technologie Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.**

Nehmen Sie den Reloop Access.4 aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

## Sicherheitshinweise

**ACHTUNG! Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.**

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Gewährleistungsanspruch fallen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Gewährleistung!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schukosteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwerentflammaren Unterlage auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsor-

**Congratulations on purchasing the Reloop Amperor 3003 Final Amplifier. Thank you for placing your trust in our technology. Before operating this equipment we ask you to carefully study and observe all instructions.**

Please remove the Reloop Access.4 from its packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.

## Safety instructions

**CAUTION! Please exercise particular caution when handling 230 V power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.**

- This device left the works in perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.
- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.
- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wearing parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!
- Ensure that the power will only be supplied after the device has been fully set up. Always plug in the mains plug as final step. Ensure that the mains switch is in the „OFF“ position when connecting the device to power.
- Only use cables that comply with regulations. Make sure that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.
- Ensure that when setting up the product the mains cable is not squashed or damaged by sharp edges.
- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!
- Connect the power cable solely to appropriate shock-proof outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.
- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!
- Position the device on a horizontal and stable low-flame base.
- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.
- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!
- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by fluids inside the device is excluded from the warranty.

**Nous vous félicitons d'avoir choisi de l'amplificateur Reloop Amperor 3003, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.**

Retirez le Reloop Access.4 de son emballage. Avant la première mise en service, vérifiez le bon état de l'appareil. Si le boîtier ou le câble sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.

## Consignes de sécurité

**ATTENTION!**

**Soyez particulièrement vigilant lors des branchements avec la tension secteur 230 V. Une décharge électrique à cette tension peut être mortelle! La garantie exclue tous les dégâts dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts matériels et personnels dus à un usage incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité.**

- Cet appareil a quitté l'usine de fabrication en parfait état. Afin de conserver cet état et assurer la sécurité de fonctionnement, l'utilisateur doit absolument respecter les consignes de sécurité et les avertissements indiqués dans ce mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité et de certification (CE), il est interdit de transformer ou modifier cet appareil. Tous les dégâts dus à une modification de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien, à l'exception de pièces d'usure pouvant être remplacées de l'extérieur. La maintenance doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié afin de conserver les droits de garantie!
- Veillez à n'effectuer le raccordement secteur qu'une fois l'installation terminée. Branchez toujours la fiche secteur en dernier. Vérifiez que l'interrupteur principal soit sur „OFF“ avant de brancher l'appareil.
- Utilisez uniquement des câbles conformes. Veillez à ce que toutes les fiches et douilles soient bien vissées et correctement connectées. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.
- Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation par des arêtes tranchantes lorsque vous installez l'appareil.
- Prenez garde à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec d'autres câbles et soyez prudent lorsque vous manipulez des lignes ou des prises électriques. Ne touchez jamais ces éléments avec des mains humides!
- Insérez uniquement le cordon d'alimentation dans des prises électriques de sécurité. La source de tension utilisée doit uniquement être une prise électrique en ordre du réseau d'alimentation publique.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour le nettoyer! Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise, jamais sur le câble!
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et difficilement inflammable. En cas de larsen, éloignez les enceintes de l'appareil.
- Évitez tous les chocs et l'emploi de la force lors de l'installation et l'utilisation de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la poussière. Ne laissez pas traîner les câbles pour votre sécurité personnelle et celle de tiers!
- Ne placez jamais des récipients de liquides susceptibles de se renverser sur l'appareil ou à proximité directe. En cas d'infiltration de liquides dans le boîtier, retirez immédiatement

tes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!

- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht und von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, usw. (auch beim Transport in geschlossenen Wagen) fern. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Ventilation.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!
- Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungs- und Schmiermitteln behandelt werden. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.
- Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.
- Zu Beginn müssen die Überblendregler und Lautstärkereglern Ihres Verstärkers auf Minimum eingestellt und die Lautsprecherschalter in „OFF“-Position geschaltet sein. Vor dem Lautstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schrotreffekt zu vermeiden, welcher zu Lautsprecher- und Frequenzweichenschäden führen könnte.
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein professionelles Mischpult, mit dem sich niederpegelige Audiosignale regeln und mischen lassen. Das Gerät wird dabei zwischen Signalquelle und eine Audioendstufe geschlossen.
- Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Gewährleistungsanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.
- Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Gewährleistungsanspruch erlischt.

- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 35° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Never cover the cooling fan or vents. Always ensure sufficient ventilation.
- The device must not be operated after being taken from a cold environment into a warm environment. The condensation caused hereby may destroy your device. Do not switch on or operate the device until it has reached ambient temperature!
- Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents and lubricants. This device should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or cleaning fluids with a petroleum base for cleaning.
- When relocating the device should be transported in its original packaging.
- When starting operation the faders and volume controls of your amplifier must be set to minimum level. Bring the loudspeaker switches into the „OFF“ position. Wait between 8 to 10 seconds before increasing the volume to avoid shot noise created by transient effect, which could cause damage to loudspeakers and the diplexer.
- Devices supplied by voltage should not be left in the hands of children. Please exercise particular care when in the presence of children.
- At commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as stipulated by the association of professional associations must be observed.
- At schools, training facilities, hobby and self-help workshops the operation of the device must be monitored with responsibility by trained staff.
- Keep this operation manual in a safe place for later reference in the event of questions or problems.

### Application in accordance with regulations

- This device is a professional mixing console which can regulate and mix low level audio signals. The device is thereby connected between a signal source and an audio amplifier.
- This product is authorised for connection to 230 V, 50 Hz AC and is designed solely for indoor application.
- If the device is used for any other purposes than those described in the operation manual, damage can be caused to the product, leading to exclusion of warranty rights. Moreover, any other application that does not comply with the specified purpose harbours risks such as short circuit, fire, electric shock, etc.
- The serial number determined by the manufacturer must never be removed to uphold the warranty rights.

la fiche électrique. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. La garantie exclue tous les dégâts dus aux infiltrations de liquides.

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 35°C) ou froid (sous 5° C). N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou à des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. (également valable lors du transport). Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs ou les fentes de ventilation. Assurez toujours une ventilation convenable.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est amené d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation peut détruire votre appareil. Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante!
- Ne nettoyez jamais les touches et curseurs avec des produits aérosols ou gras. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide, jamais de solvants ou d'essence.
- Utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.
- Réglez d'abord les curseurs de réglage et de volume de votre ampli au minimum et les interrupteurs des enceintes sur „OFF“. Attendez 8 à 20 secondes avant d'augmenter le volume afin d'éviter l'effet de Schottky, susceptible d'endommager les enceintes et le diviseur de fréquence.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants.
- Les directives de prévention des accidents de l'association des fédérations professionnelles doivent être respectées dans les établissements commerciaux.
- Dans les écoles, instituts de formation, ateliers de loisirs etc. l'utilisation de l'appareil doit être effectuée sous la surveillance de personnel qualifié.
- Conservez ce mode d'emploi pour le consulter en cas de questions ou de problèmes.

### Utilisation conforme

- Cet appareil est une console de mixage professionnelle permettant de régler et d'enchaîner des signaux audio de bas niveau. La console doit être connectée entre la source de signal et un ampli audio. Ce produit est certifié pour le branchement sur secteur 230 V, 50 Hz tension alternative et est exclusivement conçu pour être utilisé en local fermé.
- Toute utilisation non conforme peut endommager le produit et annuler les droits de garantie. En outre, toute utilisation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi peut être source de court-circuits, incendies, décharge électrique, etc.
- Le numéro de série attribué par le fabricant ne doit jamais être effacé sous peine d'annuler les droits de garantie.

## Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigungen des Netzkabels oder des Gehäuses, sowie auf die Abnutzung von Verschleißteilen wie Dreh- und Schiebereglern.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, das Gerät nicht mehr funktioniert, nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportbeanspruchungen.

## Maintenance

- Check the technical safety of the device regularly for damage to the mains line or the casing, as well as for abrasion of wearing parts such as rotary and sliding switches.
- If it is to be assumed that the safe operation is no longer feasible then the device must be disconnected and secured against accidental use. Always disconnect mains plug from the outlet!
- It must be assumed that a safe operation is no longer feasible if the device bears visible defects, if the device no longer functions, following longer storage under unfavourable conditions or after major transport stress.

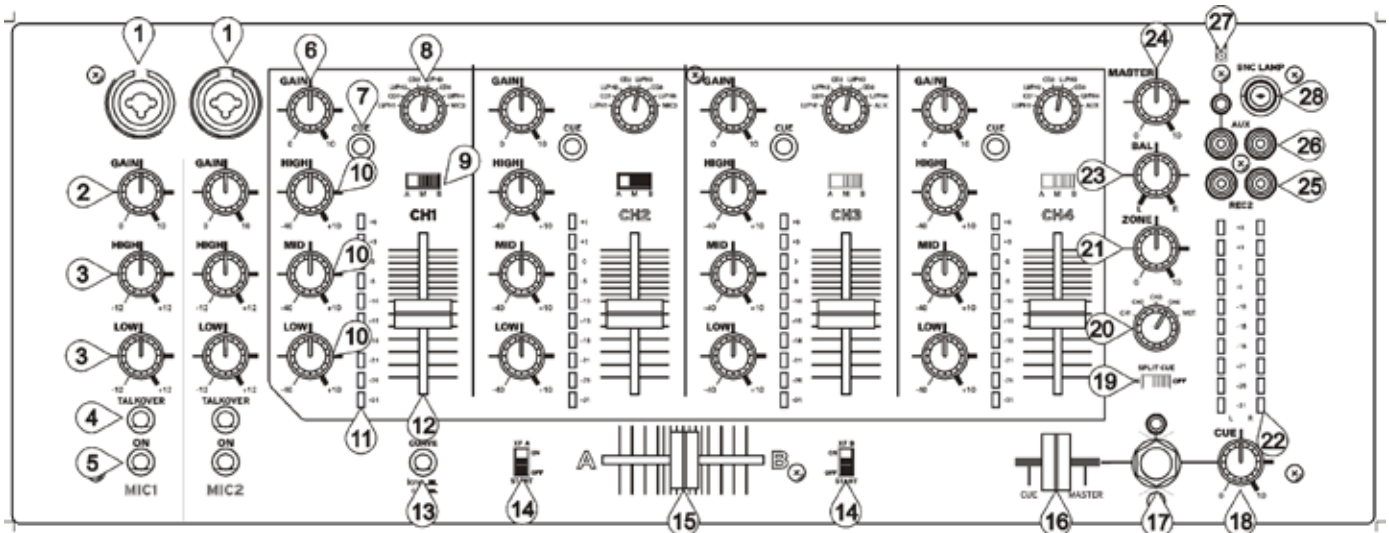
## Entretien

- Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil (boîtier, cordon) et l'usure éventuelle des molettes et curseurs.
- Si vous supposez que l'appareil ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez l'appareil hors-service et assurez-le contre toute réutilisation involontaire. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant!
- La sécurité d'emploi est susceptible d'être affectée lorsque l'appareil est visiblement endommagé, ne fonctionne plus correctement, après un stockage prolongé dans des conditions défavorable ou après une forte sollicitation de transport.

## Bedienoberfläche

## Controls

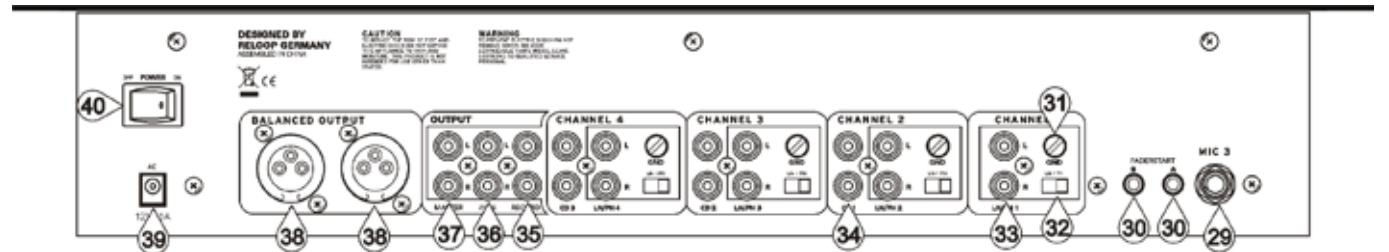
## Panneau de commande



## Rückseite

## Rear Panel

## Face arrière



## Bezeichnungen

1. Eingangsbuchse Mikrofon 1 & 2 (XLR/6,3 mm Klinke Kombibuchsen)
2. Gain-Drehregler für Mikrofon 1 & 2
3. 2-Band Equalizer für Mikrofon 1 & 2
4. Talkover-Taste
5. Ein/Ausschalter für Mikrofon 1 & 2
6. Gain Drehregler für Kanäle 1 - 4
7. Cue-Taste für Kanäle 1 - 4
8. Kanal-Zuweisungsdrehregler
9. Crossfader Zuweisungsschalter
10. 3-Band Equalizer für Kanäle 1 - 4
11. Aussteuerungs-LEDs für Kanäle 1 - 4
12. Linefader für Kanäle 1 - 4
13. Crossfader Curve-Taste
14. Fader Start-Ein/Ausschalter
15. Crossfader

## Designation

1. Input for Microphone 1 & 2 (XLR/6.3 mm combination jacks)
2. Gain Knob for Microphone 1 & 2
3. 2-Band Equalizer for Microphone 1 & 2
4. Talkover Button
5. On/Off Button for Microphone 1 & 2
6. Gain Knob for Channels 1 - 4
7. Cue Button for Channels 1 - 4
8. Channel-Assignment Knob
9. Crossfader Assignment Switch
10. 3-Band Equalizer for Channels 1 - 4
11. Modulation LEDs for Channels 1 - 4
12. Linefader for Channels 1 - 4
13. Crossfader Curve Button
14. Fader Start On/Off Switch
15. Crossfader

## Descriptions

1. Prise d'entrée du microphone 1 & 2 (XLR/6,3 mm jack combiné)
2. Régleur de gain du microphone 1 & 2
3. Égaliseur 2 voies du microphone 1 & 2
4. Touche Talkover
5. Interrupteur marche/arrêt microphone 1 & 2
6. Régleur de gain pour les canaux 1 - 4
7. Touche Cue pour les canaux 1 - 4
8. Sélecteur d'affectation du canal
9. Sélecteur d'affectation du Crossfader
10. Égaliseur 3 voies pour les canaux 1 - 4
11. DEL de saturation du signal canaux 1 - 4
12. Curseur linéaire pour les canaux 1 - 4
13. Touche de courbe du Crossfader
14. Touche marche/arrêt pour le démarrage

16. Cue/Master-Fader
17. Ausgangsbuchsen für Kopfhörer (3,5 mm & 6,3 mm Klinke)
18. Kopfhörer-Lautstärkeregler
19. Split/Cue-Umschalter
20. Zone-Auswahldrehregler
21. Zone-Lautstärkeregler
22. Aussteuerungs-LEDs für Master-Signal
23. Balance-Drehregler
24. Master-Lautstärkeregler
25. Record 2 Ausgangsbuchsen (Cinch)
26. Aux Eingangsbuchsen (Cinch)
27. Aux Eingangsbuchsen (3,5 mm Klinke)
28. BNC Schwanenhalslampen-Anschlussbuchse
29. Eingangsbuchse für Mikron 3 (6,3 mm Klinke)
30. Fader Start-Eingangsbuchsen (3,5 mm Klinke)
31. GND Erdungsschrauben für Kanäle 1 - 4
32. Phono/Line-Umschalter für Kanäle 1 - 4
33. Phono/Line-Eingangsbuchsen für Kanäle 1 - 4 (Cinch)
34. Line-Eingangsbuchsen für Kanäle 1 - 4 (Cinch)
35. Record-Ausgangsbuchsen (Cinch)
36. Zone-Ausgangsbuchsen (Cinch)
37. Master-Ausgangsbuchsen (Cinch)
38. Master-Ausgangsbuchsen (XLR)
39. Eingangsbuchse für externes Netzteil
40. Ein/Ausschalter

## Anschlüsse

1. Verbinden Sie Ihre Linequellen (CD-Player, MiniDisc, DAT, etc.) und Ihre Plattenspieler mit den Eingangsbuchsen für Kanal 1 - 4 -33, 34-. Wenn Sie an die Phono-Buchsen Plattenspieler anschließen möchten, so stellen Sie den/die Phono/Line-Umschalter -32- in die Position Phono; möchten Sie an diese Buchsen Line-Quellen anschließen, so stellen sie den/die Phono/Line Umschalter in die Position Line.

### ACHTUNG!

**Stellen Sie sicher, dass während der Betätigung der Phono/Line-Umschalter das Gerät ausgeschaltet ist.**

2. Verbinden Sie die Erdungskabel Ihrer Plattenspieler mit der jeweiligen GND-Erdungsschraube -31-.
3. Verbinden Sie Ihr Mikrofon mit der Eingangsbuchse für Mikrofon -1, 29-.
4. Verbinden Sie Ihren Kopfhörer mit der Ausgangsbuchse für Kopfhörer -17-.
5. Verbinden Sie Ihre Hauptanlage, je nach Bedarf, mit den Master-Ausgangsbuchsen -37- (Cinch) oder -38- (XLR).
6. Verbinden Sie ein Aufnahmemedium Ihrer Wahl mit den Record-Ausgangsbuchsen -25- (Cinch) oder -35- (Cinch).
7. Verbinden Sie beispielsweise einen MP3-Player mit der AUX-Eingangsbuchse -26- (Cinch) oder -27- (3,5 mm Klinke).
8. Verbinden Sie gegebenenfalls die Fader Start-Kabel Ihrer CD-Player mit den Ausgangsbuchsen für Faderstart -30-.

### HINWEIS!

**Die Faderstart-Buchse A ist dabei Kanal 1 zugeordnet und die Faderstartbuchse B dem Kanal 2.**

9. Schließen Sie das externe Netzteil an den entsprechenden Eingang -39- an und verbinden Sie es mit Ihrer Steckdose.

16. Cue/Master Fader
17. Output for Headphones (3.5 mm & 6.3 mm jacks)
18. Headphones Volume Knob
19. Split/Cue Switch
20. Zone Assignment Knob
21. Zone Volume Knob
22. Modulation LEDs for Master
23. Balance Adjustment Knob
24. Master Volume Knob
25. Record 2 Output (RCA)
26. AUX Input (RCA)
27. AUX Input (3.5 mm jack)
28. BNC Gooseneck Lamp Connector
29. Input for Microphone 3 (6.3 mm jack)
30. Fader-Start Play Input (3.5 mm jack)
31. GND Grounding Screw for Channels 1 - 4
32. Phono/Line Switch for Channels 1 - 4
33. Phono/Line Input for Channels 1 - 4 (RCA)
34. Line Input for Channels 1 - 4 (RCA)
35. Record Output (RCA)
36. Zone Output (RCA)
37. Master Output (RCA)
38. Master Output (XLR)
39. Input for Mains Adapter
40. On/Off Button

## Connections

1. Connect your line sources (CD player, MiniDisc, DAT, etc.) and your turntables to the Inputs for channels 1 - 4 -33, 34-. If you wish to connect (a) turntable(s) to the Phono jacks, switch the Phono/Line Switches -32- to the Phono position. If you intend to hook up (a) line source(s) to these jacks switch the Phono/Line Switch to the Line position.

### ATTENTION!

**When operating the Phono/Line Switches always make sure that the device is switched off.**

2. Connect the ground cable of your turntable with the respective GND grounding screw -31-.
3. Connect your microphone to the Inputs for Microphone -1, 29-.
4. Connect your headphones to the Output for Headphones -17-.
5. Connect your main sound system to the Master Output (RCA) -37- or -38- (XLR) as required.
6. Connect a recording device of your choice to the Record Output -25- (RCA) or -35- (RCA).
7. Connect an MP3 player for example to the AUX Input -26- (RCA) or -27- (3.5 mm jack).
8. If required connect the fader start cords of your CD player to the Fader Start Play Input -30-.

### NOTE!

**The fader start jack A is assigned to channel 1 and the fader start jack B is assigned to channel 2.**

9. Connect your external mains adapter to the corresponding jack -39- and connect it to your power outlet.

15. Crossfader
16. Curseur Cue/Master
17. Prise de sortie du casque (3,5 mm & 6,3 mm jack)
18. Régleur de volume du casque
19. Commutateur Split/Cue
20. Touche d'affectation Zone
21. Régleur de volume Zone
22. DEL de saturation du signal Master
23. Régleur du balance
24. Régleur de volume de la sortie Master
25. Prises de sortie Record 2 (Cinch)
26. Prise d'entrée AUX (Cinch)
27. Prise d'entrée AUX (3,5 mm jack)
28. Connecteur BNC de lampe à col-de-cygne
29. Prise d'entrée du microphone 3 (6,3 mm jack)
30. Prise d'entrée du démarrage curseur (3,5 mm jack)
31. Vis de terrage GND pour les canaux 1 - 4
32. Commutateur Phono/Line pour les canaux 1 - 4
33. Prise d'entrée Phono/Line pour les canaux 1 - 4 (Cinch)
34. Prise d'entrée Line pour les canaux 1 - 4
35. Prises de sortie Record (Cinch)
36. Prises de sortie Zone (Cinch)
37. Prises de sortie Master (Cinch)
38. Prises de sortie Master (XLR)
39. Entrée du bloc d'alimentation externe
40. Interrupteur marche/arrêt

## Connectique

1. Raccorder les sources Line (lecteur de cédérom, MiniDisc, DAT, etc.) et votre platine vinyle avec les prises d'entrées pour les canaux 1 - 4 -33, 34-. Pour raccorder la platine aux prises „Phono, il faut positionner le commutateur Phono/Line -32- sur Phono; si vous préférez raccorder une source sur ces prises, il faut placer le commutateur Phono/Line sur la position Line.

### ATTENTION!

**Vérifier que l'appareil est éteint avant de manipuler le commutateur Phono/Line.**

2. Raccorder le câble de terrage de votre platine vinyle à la vis de mise à la terre GND -31-.
3. Brancher le microphone sur la prise entrée du microphone -1, 29-.
4. Brancher le casque sur la prise de sortie pour casque -17-.
5. Le cas échéant, raccorder votre chaîne aux prises de sortie Master -37- (Cinch) ou -38- (XLR).
6. Raccorder un équipement d'enregistrement de votre choix aux prises de sortie Record -25- (Cinch) ou -35- (Cinch).
7. La prise d'entrée AUX (Cinch) -26- ou -27- (3,5 mm jack) permet par exemple de raccorder un lecteur MP3.
8. Le cas échéant, raccorder le câble de démarrage curseur de votre lecteur de cédérom aux prises d'entrée pour la fonction de démarrage curseur -28-.

### NOTE!

**La prise Démarrage curseur A -28- est affectée au canal A et la prise Démarrage curseur B -28- aux canal B.**

9. Brancher le bloc d'alimentation externe sur l'entrée correspondante -39-.

## Bedienung

- 1. Eingangsbuchse Mikrophon 1 & 2 (XLR/6,3 mm Klinke Kombibuchsen)**  
An diese Buchse können Sie ein Mikrophon an das Mischpult anschließen (XLR oder 6,3 mm Klinke).
- 2. Gain-Drehregler für Mikrophon 1 & 2**  
Mit diesen Drehreglern lässt sich die Ausgangslautstärke des/der Mikrofon(s)/Mikrofone regulieren.
- 3. 2-Band Equalizer für Mikrophon 1 & 2**  
Mit diesem 2-Band Equalizer können Sie Höhen und Bässe für den Mikrofonkanal regulieren.
- 4. Talkover-Taste**  
Wenn Sie bei eingeschaltetem Mikrophon (siehe Punkt 5) die Talkover-Taste drücken, so wird das Ausgangssignal (bis auf den Mikrofonkanal) gedämpft, um beispielsweise eine Durchsage per Mikrophon durchzuführen. Ist diese Funktion aktiviert, so leuchtet die entsprechende LED. Erneutes Drücken der Talkover-Taste deaktiviert diese Funktion.
- 5. Ein/Ausschalter für Mikrophon 1 & 2**  
Drücken Sie diese Taste, um den Mikrofonkanal zu aktivieren. Die entsprechende LED leuchtet dabei auf.
- 6. Gain Drehregler für Kanäle 1 - 4**  
Mittels dieser Regler ist es möglich, die Lautstärke anzupassen, so dass die Ausgangsleistung für jeden Kanal gleich ist, während sich die Linefader in der gleichen Position befinden. Somit kann man die Lautstärke einstellen, bevor man den Mix über den Crossfader beginnt. Jegliche Verzerrung resultiert aus einem zu weit aufgedrehten Gain-Regler. In diesem Fall leuchten die Aussteuerungs-LEDs für den jeweiligen Kanal -11- rot auf. Passen Sie die Lautstärke mittels Gain Drehregler und 3-Band Equalizer -10- so an, dass die roten LEDs nicht mehr aufleuchten.
- 7. Cue-Taste für Kanäle 1 - 4**  
Diese Tasten werden verwendet, um die Audio-Signale des jeweiligen Kanals an die Monitor-Sektion zu leiten. Die Linefader beeinflussen nicht die Lautstärke des Cue-Signals.
- 8. Signaleingangswahl-Drehregler**  
Mit dem Signaleingangswahl-Drehregler können Sie für Kanal 1 - 4 zwischen Line-, Phono-, Mikrophon- und AUX-Quellen wählen. Beachten Sie dazu die Beschriftung der einzelnen Signaleingangswahl-Drehregler und die Stellung der Phono/Line-Umschalter -32-.
- 9. Crossfader Zuweisungsschalter**  
Mittels dieses Schalters können Sie bestimmen welcher Crossfader-Seite der jeweilige Kanal zugewiesen wird. Befindet sich der Schalter in der A-Position, so wird der Kanal der linken Crossfader-Seite zugewiesen. Befindet sich dieser Schalter in der B-Position, so wird der Kanal über die rechte Crossfader-Seite ausgegeben. In der Position M wird der jeweilige Kanal keiner Crossfader-Seite zugewiesen. In diesem Fall kann die Lautstärke des Kanals lediglich über die Linefader -12- reguliert.
- 10. 3-Band Equalizer für Kanäle 1 - 4**  
Mit den Equalizern für Kanal 1 bis 4 können die Bässe, Mitten und Höhen für den jeweiligen Kanal eingestellt werden.

## Operation

- 1. Input for Microphone 1 & 2 (XLR/6.3 mm combination jacks)**  
You can connect a microphone to the mixer via these inputs (XLR or 6.3 mm jack).
- 2. Gain Knob for Microphone 1 & 2**  
Via this volume knob it is possible to adjust the microphones' volume level.
- 3. 2-Band Equalizer for Microphone 1 & 2**  
Via this 2-band equalizer you can adjust high and low frequencies for your microphone.
- 4. Talkover Button**  
If you push the Talkover Button when your microphone is turned on (see item 5) the output signal (except for the mic channel) will be suppressed in order to do an announcement for example. If this function is activated the corresponding LED will be lit. By pushing this button again you can turn off the talkover function.
- 5. On/Off Button for Microphone 1 & 2**  
Push this button in order to activate the microphone channel. The corresponding LED will be lit.
- 6. Gain Knob for Channels 1 - 4**  
Via these knobs it is possible to adjust the volume as to have an equal output volume for each channel while the linefader remains in the same position. This way it is possible to adjust the volume before you start the mix with the crossfader. Any distortion is caused by the Gain Knob being turned up too much. In this case the Modulation LEDs -11- for the corresponding channel will flash red. Adjust the volume via the Gain Knob and the 3-Band Equalizer -10- until the red LEDs do not flash up anymore.
- 7. Cue Button for Channels 1 - 4**  
These buttons are used in order to route the audio signals of the corresponding channel to the monitor section. The linefaders do not have any influence on the cue signal's volume level.
- 8. Channel-Assignment Knob**  
Via the Channel-Assignment Knob you can choose between line, phono, microphone, and AUX sources for channels 1 - 4. Observe the captions of the single Channel-Assignment Knobs and the position of the Phono/Line Switches -32-.
- 9. Crossfader Assignment Switch**  
Via this switch you can determine to which crossfader side each channel should be assigned to. If the switch is in the A position the channel will be assigned to the left crossfader side. If in the B position the channel will be assigned to the right crossfader side. In the M position the channel is not assigned to the crossfader. In this case it is only possible to adjust the volume via the linefaders -12-.
- 10. 3-Band Equalizer for Channels 1 - 4**  
With the equalizers for channels 1 - 4 it is possible to adjust high, mid and low frequencies for each channel.

## Utilisation

- 1. Prise d'entrée du microphone 1 & 2 (XLR/6,3 mm jack combiné)**  
Cette prise permet de raccorder un microphone à la console de mixage (XLR ou 6,3 mm jack).
- 2. Régleur de gain du microphone 1 & 2**  
Ce régleur sert à ajuster le volume du microphone.
- 3. Égaliseur 2 voies du microphone 1 & 2**  
Le canal du microphone est équipé d'un égaliseur 2 voies pour l'égalisation du son.
- 4. Touche Talkover**  
Appuyez sur la touche Talkover alors que le microphone est coupé (voir point 5) pour couper le signal de sortie (à l'exception du canal microphone) pour faire une annonce micro par exemple. Le témoin correspondant s'allume si cette fonction est activée. Appuyez de nouveau sur la touche talkover pour désactiver cette fonction.
- 5. Touche activer/désactiver des microphones 1 et 2**  
Appuyez sur cette touche pour activer le canal microphone. Le témoin correspondant s'allume.
- 6. Régleur de gain pour les canaux 1 - 4**  
Ce régleur permet d'ajuster le volume d'entrée de manière à ce que la puissance de sortie ou le Loudness soit identique pour chaque canal lorsque les curseurs linéaires se trouvent dans la même position. Ceci permet donc d'ajuster le volume avant de lancer l'enchaînement avec le Crossfader. Toute distorsion est due à un réglage excessif du régleur de gain. Dans ce cas les témoins de niveau d'enregistrement correspondant au canal -11- s'allument en rouge. Réglez le volume à l'aide du bouton rotatif de gain et de l'égaliseur 3 bandes -10- de manière que les témoins rouges s'éteignent.
- 7. Touche Cue pour les canaux 1- 4**  
Ces touches sont utilisées pour diriger les signaux audio du canal respectif à la section de monitoring. Les curseurs linéaires n'influencent pas le volume du signal Cue.
- 8. Bouton rotatif signal d'entrée**  
Utilisez le bouton rotatif signal d'entrée pour sélectionner une source pour le canal 1 - 4 parmi line, phono, microphone ou AUX. Respectez les indications des étiquettes des boutons rotatifs individuels du signal d'entrée et la position des sélecteurs phono/line -32-.
- 9. Commutateur d'allocation Crossfader (at ténuateur croisé)**  
Utilisez ce commutateur pour désigner le côté crossfader auquel le canal est alloué. Dans la position A le commutateur alloue le canal au côté gauche du crossfader. Dans la position B le commutateur alloue le canal au côté droit du crossfader. Dans la position M le canal n'est alloué à aucun côté du crossfader. Dans ce cas, le volume du canal ne peut être réglé que par les équilibres avant-arrière ligne -12-.
- 10. Égaliseur 3 voies pour les canaux 1 - 4**  
Chaque canal est équipé d'un égaliseur 3 voies pour l'égalisation du son.

- 11. Aussteuerungs-LEDs für Kanäle 1 - 4**  
Die Aussteuerungs-LEDs zeigen die Ausgangspegel von Kanal 1 bis 4 an. Wählen Sie die Kanallautstärken mit den Linefadern für Kanal 1 bis 4 -12-, mit den 3-fach Equalizern für Kanal 1 bis 4 -10-, sowie mit den Gain-Reglern für Kanal 1 bis 4 -6- so, dass die roten LEDs nur selten aufleuchten; so verhindern Sie Übersteuerungen der Kanäle.
- 12. Linefader für Kanäle 1 - 4**  
Mit den Linefadern wird die Ausgangslautstärke für Kanal 1 bis 4 eingestellt.
- 13. Crossfader Curve-Taste**  
Die Verlaufskurve des Crossfadern lässt sich über die Crossfader-Curve-Taste einstellen. Ist diese Taste gedrückt (Cut-Position), so ist der Crossfader „scharf“, also besonders gut zum Scratching und Cutten geeignet. Ist diese Taste durch erneutes Drücken herausgefahren (Long-Position), so ist der Crossfader „weich“, was für langlaufende Mixe geeignet ist.
- 14. Fader Start-Ein/Ausschalter**  
Dieser Schalter bestimmt, ob die Fader Start Play-Funktion ein- (On-Position) oder ausgeschaltet (Off-Position) sein soll. Falls Sie zwei geeignete CD-Player mit dem Access.4 (wie unter Anschlüsse, Punkt 8 beschrieben) verbunden haben, können Sie diese mit dem Crossfader -15- fernsteuern. Stellen Sie dazu die beiden Faderstart-Schalter -14- in die Position ON. Wenn Sie nun den Crossfader bis zum Anschlag nach links schieben, wird der an die Faderstart-Buchse A -30- angeschlossene CD-Player in den Wiedergabe-Modus wechseln und der an die Faderstart-Buchse B -30- angeschlossene CD-Player zum letzten gespeicherten Cue-Punkt zurückkehren und in den Pause-Modus wechseln. Wenn Sie den Crossfader bis zum Anschlag nach rechts schieben, wird dementsprechend der an die Faderstart-Buchse B angeschlossene CD-Player in den Wiedergabe-Modus wechseln und der an die Faderstart-Buchse A angeschlossene CD-Player zum letzten gespeicherten Cue-Punkt zurückkehren und in den Pause-Modus wechseln, usw.

#### HINWEIS!

**Lesen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung Ihres CD-Players die Informationen zum Fader Start; je nach CD-Player-Modell sind Abweichungen von der oben beschriebenen Funktionsweise möglich.**

- 15. Crossfader**  
Mit dem Crossfader können Sie zwischen dem linken und dem rechten Crossfader-Kanal wechseln.
- 16. Cue/Master-Fader**  
Durch Betätigen dieses Fadern beeinflussen Sie das Ausgangssignal Ihres Kopfhörers. Befindet sich der Fader links, also auf Cue, hören Sie das Ausgangssignal des durch die Cue-Tasten -7- ausgewählten Kanals. Befindet sich der Fader in der rechten Position (Master-Position), so hören sie über Ihren Kopfhörer das Master-Ausgangssignal. Befindet sich der Fader in der mittleren Position, so können Sie über Ihren Kopfhörer beide Signale hören.
- 17. Ausgangsbuchsen für Kopfhörer (3,5 mm & 6,3 mm Klinke)**  
An diese Buchsen können Sie Ihren Kopfhörer anschließen. Dabei stehen Ihnen eine 3,5 mm und eine 6,3 mm Klinkebuchse zur Verfügung.

- 11. Modulation LEDs for Channels 1 - 4**  
The modulation LEDs represent the output level of channels 1 - 4. Adjust the channel volume via the Linefaders for Channels 1 - 4 -12-, the 3-Band Equalizers for channels 1 - 4 -10-, and the Gain Knobs for Channels 1 - 4 -6- so the red LEDs will only flash seldomly; this way you can avoid overmodulations of the channels.
- 12. Linefaders for Channels 1 - 4**  
Via the Linefaders you can adjust the output volume for channels 1 - 4.
- 13. Crossfader Curve Button**  
The crossfader's curve can be switched via the Crossfader Curve Button. If this button is pushed (Cut position) the crossfader becomes "hard", thus becoming appropriate for scratching and cutting. If this button is in the Long position the crossfader becomes "smooth" which is appropriate for long-running mixes.
- 14. Fader Start On/Off Switch**  
This switch determines whether the fader-start play function is turned on or off. If you have connected two appropriate CD players to your Access.4 (as described under Connections, item 8) you can remote control them via the crossfader -15-. To do so bring both of the Fader Start Switches -14- to the On position. If you push the crossfader all the way to the left, the player connected to the CD player connected to the Fader-Start Play Input A -30- will switch to playback mode and the CD player connected to the Fader-Start Play Input B -30- will return to the last cue point and switch to pause mode. If you push the crossfader all the way to the right the CD player connected to the Fader-Start Play Input B will switch to playback mode and the CD player connected to the Fader-Start Play Input A will return to the last cue point and switch to pause mode.

#### NOTE!

**Please also refer to the instruction manual of your CD players regarding fader start play; depending on the CD player model variations of the above described functions may be possible.**

- 15. Crossfader**  
With the crossfader you can fade between the left and the right crossfader channel.
- 16. Cue/Master Fader**  
By using this fader you will influence your headphones' output signal. If the fader is in the left position (Cue) you will hear the signal that has been determined via the Cue Button -7-. If the fader is in the right position (Master) you will hear the Master output signal via your headphones. If the fader is in the middle you will be able to hear both signals via your headphones.
- 17. Output for Headphones (3.5 mm & 6.3 mm jacks)**  
You can connect your headphones to these jacks. A 3.5 and a 6.3 mm jack are at your disposal.

- 11. Témoins de niveau d'enregistrement des canaux 1 - 4**  
Les témoins de niveau d'enregistrement montrent le niveau de sortie des canaux 1 à 4. Sélectionnez le volume du canal à l'aide des équilibres avant-arrière ligne pour les canaux 1 à 4 -12-, à l'aide des trois égaliseurs pour les canaux 1 à 4 -10-, et à l'aide des boutons gain pour les canaux 1 à 4 -6- de manière que les témoins rouges ne s'allument pratiquement jamais ; ainsi vous éviterez une surmodulation des canaux.
- 12. Curseur linéaire pour les canaux 1 - 4**  
Les curseurs linéaires permettent d'ajuster le volume du canal respectif.
- 13. Touche de courbe du Crossfader**  
Cette touche permet de régler la courbe du Crossfader. Si cette touche est enfoncée (position Cut), le Crossfader est „fermé“, ce qui favorise les techniques de scratching et cutting. Si cette touche est sortie (appuyer de nouveau), le Crossfader est plus „souple“, ce qui convient mieux pour les enchaînements longs.

- 14. Commutateur activer/désactiver l'équilibreur avant-arrière**  
Ce commutateur sert à définir la position de départ ON ou OFF (activée ou désactivée) de l'équilibreur avant-arrière pour la fonction de lecture. Si vous connectez deux lecteurs CD appropriés à Access.4 (comme décrit dans Connexions, point 8), vous pouvez alors les contrôler à distance avec le crossfader -15-. Mettez les commutateurs de départ -14- sur la position ON. Lorsque vous glissez le crossfader vers la position d'extrême gauche, le lecteur CD connecté à la prise de départ "A" -30- de l'équilibreur avant-arrière passe en mode lecture et le lecteur CD connecté à la prise de départ "B" -30- de l'équilibreur avant-arrière retourne au dernier point cue (repère) enregistré et passe en mode pause. Lorsque vous glissez le crossfader vers la position d'extrême droite, le lecteur CD connecté à la prise de départ "B" de l'équilibreur avant-arrière passe en mode lecture et le lecteur CD connecté à la prise de départ "A" de l'équilibreur avant-arrière retourne au dernier point cue (repère) enregistré et passe en mode pause.

#### NOTE!

**En fonction de la marque et du modèle du lecteur CD, des variations dans les fonctions ci-dessus peuvent exister, veuillez donc consulter le mode d'emploi du lecteur CD concernant l'équilibreur avant-arrière.**

- 15. Crossfader**  
Le Crossfader permet de commuter entre le canal de Crossfader gauche et droite.
- 16. Curseur Cue/Master**  
Ce curseur permet d'ajuster le signal de sortie du casque. Lorsque le curseur est à gauche, donc sur „Cue“, vous entendez le signal de sortie du canal sélectionné par les touches Cue -7-. Lorsque le curseur est à droite, vous entendez le signal de sortie Master dans le casque. Dans la position du centre de l'équilibreur avant-arrière, vous entendrez les deux signaux via le casque.
- 17. Prise d'entrée du casque (3,5 mm & 6,3 mm jack)**  
Cette prise permet de raccorder un casque à la console de mixage. Une prise 3,5 mm et 6,3 mm sont disponibles.

- 18. Kopfhörer-Lautstärkereglер**  
Über diesen Regler lässt sich die Kopfhörerlautstärke regulieren.
- 19. Split/Cue-Umschalter**  
Verwenden Sie diesen Umschalter, um das Audio-Signal in Ihrem Kopfhörer aufzuteilen. Befindet sich der Umschalter in der Off Position, so können Sie lediglich das Cue-Signal vorhören. Ist der Umschalter in der On Position, so werden Sie auf einer Kopfhörerseite das Cue- und auf der anderen Kopfhörerseite das Master-Signal hören. Diese Funktion ist nur verwendbar, wenn sich der Cue/Master-Fader -16- in der Mittelstellung befindet. Befindet sich der Cue/Master-Fader in der Cue-Position, so werden Sie lediglich das Cue-Signal auf der linken Kopfhörerseite hören. Ist der Cue/Master-Fader in der Master-Position, so werden Sie lediglich das Master-Signal auf der rechten Kopfhörerseite hören können.
- 20. Zone-Auswahldrehregler**  
Mit diesem Drehregler können Sie bestimmen welcher Kanal über den Zone-Ausgang -36- ausgegeben werden soll. Mit dieser Funktion ist es möglich, zwei verschiedene Bereiche über getrennte Ausgänge mit Musik zu beschallen.
- 21. Zone-Lautstärkereglер**  
Mit diesem Drehregler können Sie die Lautstärke des Zone-Ausgangs regulieren.
- 22. Aussteuerungs-LEDs für Master-Signal**  
Diese LEDs zeigen die Ausgangslautstärke des Mischpultes an.
- 23. Balance-Drehregler**  
Mit diesem Drehregler lässt sich die Balance für das Master-Signal einstellen.
- 24. Master-Lautstärkereglер**  
Über diesen Regler lässt sich die Master-Lautstärke regeln.
- 25. Record 2 Ausgangsbuchsen (Cinch)**  
Verwenden Sie diese Buchsen, um ein Aufnahme-medium Ihrer Wahl an das Mischpult anzuschließen.
- 26. Aux Eingangsbuchsen (Cinch)**  
Schließen Sie eine weitere Line-Quelle Ihrer Wahl an diese Eingangsbuchsen.
- 27. Aux Eingangsbuchsen (3,5 mm Klinke)**  
Schließen Sie beispielsweise einen MP3-Player an diese Eingangsbuchsen.
- 28. BNC Schwanenhalslampen-Anschlussbuchse**  
Schließen Sie eine Schwanenhalslampe mit BNC-Stecker an diese Anschlussbuchse.
- 29. Eingangsbuchse für Mikron 3 (6,3 mm Klinke)**  
Sie können ein Mikrofon mit 6,3 mm Klinkenstecker an diese Eingangsbuchse anschließen.
- 30. Fader Start-Eingangsbuchsen (3,5 mm Klinke)**  
Verbinden Sie gegebenenfalls die Faderstart-Kabel Ihrer CD-Player mit den Ausgangsbuchsen für Faderstart.
- 18. Headphones Volume Knob**  
Via this knob you can adjust your headphones' volume.
- 19. Split/Cue Switch**  
Use this switch in order to split the audio signal in your headphones. If the switch is in the Off position you will only be able to monitor the cue signal. If the switch is in the On position you will be able to hear the cue signal on the left side and the master signal on the right side of your headphones. This function is only available if the Cue/Master Fader -16- is in the middle position. If the Cue/Master Fader is in the cue position you will only hear the cue signal on the left side of your headphones. If the Cue/Master Fader is in the Master position you will only hear the master signal on the right headphones side.
- 20. Zone Assignment Knob**  
Via this knob you can determine which channel should be played via the Zone Output -36-. Via this function it is possible to treat two different areas with music via two separated outputs.
- 21. Zone Volume Knob**  
With this knob you can adjust the Zone Output's volume.
- 22. Modulation LEDs for Master**  
These LEDs represent the mixer's output volume.
- 23. Balance Knob**  
Via this knob you can adjust the master signal's balance.
- 24. Master Volume Knob**  
Adjust the master volume via this knob.
- 25. Record 2 Output (RCA)**  
Use these jacks in order to connect a recording device of your choice to the mixer.
- 26. AUX Input (RCA)**  
Connect a further line source of your choice to this input.
- 27. AUX Input (3.5 mm jack)**  
Connect an MP3 player to this jack for example.
- 28. BNC Gooseneck Lamp Connector**  
Connect a gooseneck lamp with a BNC connection to the mixer.
- 29. Input for Microphone 3 (6.3 mm jack)**  
You can connect a microphone with a 6.3 mm jack to this input.
- 30. Fader-Start Play Input (3.5 mm jack)**  
If desired connect your CD players' fader start cords to these jacks.
- 18. Régleur de volume du casque**  
Ce régleur sert à ajuster le volume du casque.
- 19. Sélecteur Split/Cue**  
Utilisez ce sélecteur pour diviser le signal audio dans votre casque. Dans la position OFF (désactivée), vous ne pouvez pré-écouter que le signal cue. Dans la position ON (activée), vous pouvez écouter le signal cue dans un canal casque, et dans l'autre vous pouvez écouter le signal master. Cette fonction n'est disponible que si l'équilibreur avant-arrière cue/master -16- est dans la position du centre. Si l'équilibreur avant-arrière cue/master est dans la position cue vous ne pouvez écouter le signal cue que dans le côté gauche du casque. Si l'équilibreur avant-arrière cue/master est dans la position master vous ne pouvez écouter le signal master que dans le côté droit du casque.
- 20. Bouton rotatif sélecteur de zone**  
Utilisez ce bouton rotatif pour déterminer lequel des canaux est reproduit via la zone de sortie -36-. Cette fonction permet de régler l'audio pour deux zones différentes via des sorties séparées.
- 21. Bouton rotatif volume de zone**  
Utilisez ce bouton rotatif pour régler le volume de la zone de sortie.
- 22. DEL de saturation du signal Master**  
Ces DEL indiquent la puissance de sortie de la console de mixage.
- 23. Bouton rotatif Balance**  
Utilisez ce bouton rotatif pour régler la balance du signal master.
- 24. Régleur de volume de la sortie Master**  
Ce régleur sert à ajuster le volume de la sortie Master.
- 25. Prises de sortie Record 2 (Cinch)**  
Ces prises servent à raccorder un équipement d'enregistrement de votre choix à la console de mixage.
- 26. Prise d'entrée AUX (Cinch)**  
Connecter une source ligne supplémentaire à ces entrées.
- 27. Prise d'entrée AUX (3,5 mm jack)**  
Schließen Sie beispielsweise einen MP3-Player an diese Eingangs-buchsen.
- 28. Connecteur BNC de lampe à col-de-cygne**  
Ici vous pouvez connecter une lampe à col-de-cygne BNC.
- 29. Prise d'entrée du microphone 3 (6,3 mm jack)**  
Cette prise permet de raccorder un microphone à la console de mixage.
- 30. Prise d'entrée du démarrage curseur (3,5 mm jack)**  
Connectez, si nécessaire, les câbles des sorties de l'équilibreur de départ du lecteur CD.

**NOTE!**

The Fader-Start Input A is assigned to channel 1 and the Fader-Start Input B is assigned to channel 2.

**NOTE!**

La prise de départ "A" de l'équilibreur est allouée au canal 1 et la prise de départ "B" de l'équilibreur est allouée au canal 2.

**HINWEIS!**

Die Faderstart-Buchse A ist dabei Kanal 1 zugeordnet und die Faderstartbuchse B dem Kanal 2.



- 31. GND Erdungsschrauben**  
Wenn Sie Plattenspieler an das Mischpult anschließen wollen, müssen Sie mit diesen Schrauben die Erdungskabel befestigen, um Störgeräusche zu vermeiden.
- 32. Phono/Line-Umschalter für Kanäle 1 - 4**  
Mit diesen Umschaltern bestimmen Sie welche Quelle über diesen Kanal ausgegeben werden soll, abhängig davon was für Geräte Sie an das Mischpult angeschlossen haben.
- 33. Phono/Line-Eingangsbuchsen für Kanäle 1 - 4 (Cinch)**  
Schließen Sie Ihre Plattenspieler oder gegebenenfalls eine Linequelle (beispielsweise Plattenspieler mit integriertem Vorverstärker oder CD-Player, etc.) an diese Eingangsbuchsen.
- 34. Line-Eingangsbuchsen für Kanäle 1 - 4 (Cinch)**  
Schließen Sie Ihre Line-Quellen an diese Eingangsbuchsen.
- 35. Record-Ausgangsbuchsen (Cinch)**  
Verbinden Sie ein Aufnahmegerät Ihrer Wahl an diese Ausgangsbuchsen.
- 36. Zone-Ausgangsbuchsen (Cinch)**  
Falls Sie über die Zone-Funktion einen zweiten Raum beschallen möchten, schließen Sie an diese Ausgangsbuchsen Ihre Anlage, die Sie zur Beschallung der zweiten Zone verwenden wollen.
- 37. Master-Ausgangsbuchsen (Cinch)**  
Verbinden Sie Ihre Hauptanlage je nach Bedarf mit diesen Ausgangsbuchsen.
- 38. Master-Ausgangsbuchsen (XLR)**  
Verbinden Sie Ihre Hauptanlage je nach Bedarf mit diesen Ausgangsbuchsen.
- 39. Eingangsbuchse für externes Netzteil**  
Verbinden Sie Ihr externes Netzteil mit diesem Anschluss und mit Ihrer Steckdose.
- 40. Ein/Ausschalter**  
Mit diesem Schalter können Sie das Mischpult ein- bzw. ausschalten.
- 31. GND Grounding Screws**  
If you wish to connect turntables to your mixer make sure to connect the grounding cable to these grounding screws in order to avoid humming noises.
- 32. Phono/Line Switches for Channels 1 - 4**  
Via these switches you can determine which source should be emitted via this channel, depending on the devices connected to the mixer.
- 33. Phono/Line Input for Channels 1 - 4 (RCA)**  
Connect turntables or if required a line source to these inputs.
- 34. Line Inputs for Channels 1 - 4 (RCA)**  
Connect your line sources to these inputs.
- 35. Record Output (RCA)**  
Connect a recording device of your choice to this output.
- 36. Zone Output (RCA)**  
If you would like to play different sound in a second room connect the output of your sound system that you would like to use for a second zone.
- 37. Master Output (RCA)**  
Connect your main sound system to this output.
- 38. Master Output (XLR)**  
Connect your main sound system to this output.
- 39. Input for Mains Adapter**  
Connect your external mains adapter to this jack and to your power outlet.
- 40. On/Off Button**  
Via this button you can turn the mixer on and off respectively.
- 31. Vis de terrage GND pour les canaux 1 - 4**  
Si vous désirez raccorder une platine vinyle à la console de mixage, il faut relier le câble de mise à la terre à ces vis pour éviter les parasites.
- 32. Commutateur Phono/Line pour les canaux 1 - 4**  
Ce commutateur sert à spécifier quelle source doit être sortie par quel canal en fonction des équipements raccordés à la console de mixage.
- 33. Prise d'entrée Phono/Line pour les canaux 1 - 4 (Cinch)**  
Ces prises permettent de raccorder vos sources Line ou tourne-disque.
- 34. Prise d'entrée Line pour les canaux 1 - 4 (Cinch)**  
Ces prises permettent de raccorder vos sources Line à la console de mixage.
- 35. Prises de sortie Record (Cinch)**  
Ces prises servent à raccorder un équipement d'enregistrement de votre choix à la console de mixage.
- 36. Zone des sorties (RCA)**  
Connectez ici votre équipement (amplificateur et enceintes ou enceintes actives) pour la deuxième zone, si vous voulez définir de l'audio pour une deuxième pièce via la fonction zone.
- 37. Prises de sortie Master (Cinch)**  
Le cas échéant, raccorder votre chaîne sur les prises de sortie Master.
- 38. Prises de sortie Master (XLR)**  
Le cas échéant, raccorder votre chaîne sur les prises de sortie Master.
- 39. Entrée du bloc d'alimentation externe**  
Cette entrée permet de raccorder le bloc d'alimentation externe.
- 40. Interrupteur marche/arrêt**  
Utiliser cet interrupteur pour allumer et éteindre la console de mixage.

## Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der Global Distribution GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

Eingänge	Phono: 2 mV / 50 k Ohm Line: 150 mV / 50 k Ohm Mic: 3 mV / 1 k Ohm AUX: 150 mV / 50 k Ohm
Ausgänge	Master: 775 mV/600 Ohm Kopfhörer: 300 mV/8 Ohm Record: 380 mV/600 Ohm Zone: 775 mV/600 Ohm
Frequenzgang	20 Hz - 20KHz, +/- 1 dB Klirrfaktor: < 0,1 % Kanalteilung > 45 dB
Rauschabstand	Phono: 70 dB Line: 80 dB Mic: 75 dB AUX: 80 dB
Abmessungen:	483 x 97 x 180 mm
Gewicht:	4,5 kg

## Technical specifications

Global Distribution GmbH did not test the following manufacturer's specification for plausibility and accuracy:

Inputs:	Phono: 2 mV / 51 k Ohms Line: 150 mV / 50 k Ohms Mic: 3 mV / 1 k Ohms AUX: 150 mV / 50 k Ohms
Outputs:	Master: 775 mV/600 Ohms Headphones: 300 mV / 8 Ohms Record: 380 mV / 600 Ohms Zone: 775 mV / 600 Ohms
Frequency response	20 Hz - 20KHz, RIAA +/- 21 dB Distortion: < 0.1 % Channel splitting > 45 dB
S/N Ratio	Phono: 70 dB Line: 80 dB Mic: 75 dB AUX: 80 dB
Dimensions:	483 x 97 x 180 mm
Weight :	4.5 kg

## Caractéristiques

La plausibilité et l'exactitude des données suivantes du fabricant ne sont pas contrôlées par la société Global Distribution GmbH :

Entrées	Phono: 2 mV / 50 k Ohm Line: 150 mV / 50 k Ohm Mic: 3 mV / 1 k Ohm AUX: 150 mV / 50 k Ohm
Sorties	Master: 775 mV / 600 Ohm Casque: 300 mV / 8 Ohm Record: 380 mV / 600 Ohm Zone: 775 mV / 600 Ohm
Réponse en fréquence	20 Hz - 20KHz, +2 / - 1 dB Distorsion: < 0,1 % Séparation des canaux > 45 dB
Rapport signal/bruit	Phono: 70 dB Line: 80 dB Mic: 75 dB AUX: 80 dB
Dimensions:	483 x 97 x 180 mm
Poids:	4,5 kg

Reloop wünscht Ihnen nun viel Spaß!  
Now have fun with your Reloop mixer!  
Reloop vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre console!

© COPYRIGHT  
Nachdruck verboten!  
Reproduction prohibited!  
Toute reproduction interdite!

Reloop - Solutions for DJs  
Global Distribution GmbH, Schuckertstraße 28, 48153 Muenster, Germany, Fax +49.251.6099368,  
[www.reloopdj.com](http://www.reloopdj.com)